

马克·弗雷德费帝 (Marc Friedfertig) 著
(美) 乔治·韦斯特 (George West) 译
张芃 徐旭

网上炒股

网络时代的股票即日交易

The Electronic Day Trader

125

 McGraw-Hill



机械工业出版社
China Machine Press

本书对美国最大的两个网上股市——纽约股票交易所和纳斯达克市场(NASDAQ)——进行了介绍和比较,对这两大市场中的股票交易操作进行了细致入微的分析。本书自始至终对股票交易过程和市场庄家、行家的心理及行为做了合乎逻辑的分析,对于初学者理解市场变化具有极大的帮助。书中还提供了许多实用的交易策略、技巧、分析方法等,有助于交易者提高交易水平。

Marc Friedfertig, George West: The Electronic Day Trader

Copyright©1998 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

All rights reserved. For sale in Mainland China only.

本书中文简体字版由 McGraw-Hill 公司授权机械工业出版社在中国大陆境内独家出版发行,未经出版者许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有,侵权必究。

本书版权登记号:图字:01-99-0214

图书在版编目(CIP)数据

网上炒股:网络时代的股票即日交易/(美)弗雷德费帝(Friedfertig, M.), (美)韦斯特(West, G.)著;张芃,徐旭译.-北京:机械工业出版社,1999.4

书名原文: The Electronic Day Trader

ISBN 7-111-07049-6

I. 网… II. ①弗… ②韦… ③张… ④徐… III. 计算机网络-应用-证券投资-美国 IV. F837.125

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第04642号

出版人:马九荣(北京市百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑:范秋习

北京第二外国语学院印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

1999年4月第1版第1次印刷

880mm×1230mm 1/32·8.625印张

印数:0 001-5 000册

定价:18.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

郑重声明

本书作者和出版社对读者可能采取的行动不承担任何责任。作者和出版社并未在此提供投资建议。作者和出版社不曾作出任何声明、保证或承诺书中的意见、系统、交易策略或其他信息将导致利润、亏损或任何其他想要的结果。所有读者须承担一切风险，包括亏损的风险。

译者序

《网上炒股——网络时代的股票即日交易》是由美国纽约华尔街的两位资深股票经纪人撰写的一部有关股市操作的经验总结。该书对美国最大的两个股市——纽约股票交易所和那斯达克市场——进行了介绍和比较，更对这两大市场上的股票交易操作进行了细致入微的分析。

顾名思义，本书所讨论、所涉及的是在当今电子化、计算机化、网络化飞速发展的时代背景下，在高新技术手段不断升级完善的前提下面貌一新的股票交易；而且，分析和考虑的重点和出发点都是“即日”的交易，也就是人们通常所说的短线交易。不管读者是否已经有过一定的交易经历，相信本书作者从职业交易人角度所作的独特分析和论述对于大多数读者来说都将带来耳目一新的感受。

或许是译者孤陋寡闻，在此之前从未见到过对股票市场和股票交易的细节做如此详尽分析的著作。毫无疑问，本书中自始至终对股票交易过程和市场庄家和行家心理及行为的合乎逻辑的分析，对于股市参与者由表及里地理解市场变化具有极大的帮助。书中还提供了许多实用的交易策略、交易技巧、分析方法、操作要点等等，对于股票交易者提高交易水平，从而提高盈利水平具有一定的指导意义。此外，随着中国的现代化进程，个人投资者稳坐家中通过个人电脑联网进行股票交易已不再

是遥不可及的梦想。而本书在这方面提供的知识为国内读者迎接这一全新而方便的交易方式做好了准备。

据统计，我国的股票账户已超过两千万个，股票市场在个人储蓄之外吸引了最大数量的私人股资。然而，由于我国股票市场起步较晚，在政策、规则、监管，对会员与券商的管理，对客户尤其是个人的保护，信息的公开等等方仍有许多需要完善之处。其实，即使比国内股市发展历史长得多的美国股市也处于不断的变革之中，不如此就不能顺应技术和时代发展的需要。正如《网上炒股——网络时代的股票即日交易》书中反复指出的那样，股票市场的生命在于其流动性和连续性，而活跃的即日交易是市场流动性的主要赋予者。进而，为了促进即日交易的发展，股市监管者就要想方设法确保市场的公平性。本书中讲述的美国证券交易委员会对那斯达克市场加以规范的案例也许很值得从事市场监管工作的人士研读。

关于本书译稿，若有指正或需与译者商讨，请通过电子邮件地址pezh@mail.sparkice.com.cn联系。

译者

1998年12月

作者简介

马克·弗雷德费帝是百老汇交易公司的管理成员之一。该公司是专业从事网上交易的一家经纪公司。他在这家公司培训了数百人，使他们能够在上市股票和那斯达克股票的交易中省去中间人环节从而获得可观的收益。弗雷德费帝先生拥有哥伦比亚商业学校的工商管理硕士学位，并曾就职于第一波士顿公司和摩根斯坦利公司。他曾在纽约期货交易所积极参与股票指数期货的交易，并担任美国股票交易所会员达八年之久，其间他不仅本人表现卓越，而且培训和督导了许多交易者。

乔治·韦斯特是百老汇咨询集团总裁及JGM证券公司管理成员。韦斯特先生在各大交易所从事股票和期权交易，曾是美国股票交易所的期权交易市场庄家。在就职于斯皮尔·利兹公司(Spear Leeds & Kellogg)期间，他为大型机构投资者处理交易委托。韦斯特先生毕业于圣劳伦斯大学，目前正与本书合著者马克·弗雷德费帝一道组织有关网上即日交易颇受欢迎的讲座。

前 言

埃德温·利弗瑞 (Edwin Lefevre) 在本世纪20年代出版的《股票交易人回忆录》(*Reminiscence of a Stock Operator*)里讲述了股票交易员利文斯通 (Livingston) 的故事并揭示了关于股票投机永恒而珍贵的教益。在这本书里，利弗瑞描述了当时流行于市的投机商号的交易情景。在那里，炒家们的头寸进出“疾如闪电”，以使他们得以及时斩仓止损或是在鸿运当头时乘胜前进。这种游戏中老道的投机者总是大有收获，而平庸之辈就成了拱手送钱的傻瓜。当最后的投机商号在20年代关闭后，这种交易也基本消失了。真正的经纪公司都是纽约股票交易所的会员，开展业务的方式也大不相同。他们在股票交易所进行交易，在时间和交易成本方面与利文斯通在投机商号的操作迥然不同。这种经纪方式沿袭至今，不过即日交易现在又回来了。这不是一夜之间发生的，而是经历了30多年的变迁，综合数桩重大事件和技术进步的影响而成，如那斯达克 (NASDAQ)、竞争性佣金率、交易指令往返机 (DOT)、小额委托处理系统 (SOES)、以及互联网(Internet)。但如今它的确回来了，而且再度成为华尔街的热门，给投机商们带来几多欢喜几多愁。

本书是对历史的再现。它把读者带到距利文斯通曾经交易的场所几步之遥的华尔街，并重现获得即时股票交易价格的能力。距离利弗瑞书中描述的最后的投机商号已有

将近70年，但在投机商号流行的即时交易这种让利文斯通成就非凡的方式今天在华尔街又再度成为可能。唯一的区别在于计算机代替了黑板，以及现代技术使任何地方的任何人都可加以利用。

《网上炒股——网络时代的股票即日交易》的独特之处在于它详细而全面地讲解了如何成为一个现代的即日股票交易者。全书共分八章，每一章节讨论特定的问题，而各章节综合起来则以清晰易懂的方式给出一个完整的成功模式。

第一章讲述即日交易的魅力以及导致其复出并再成热门的事件。第二章介绍电子即日交易方法的细节。第三章讨论那斯达克与纽约股票交易所运作方式的区别，以及它们采用的行家系统与庄家系统之间的差异。本章还要涉及上市股票交易比较柜台市场交易而论的优点和复杂程度。第四章解释如何度量市场强度进而确定什么产业群组具有最强走势。第五章对交易日和市场参与者进行深层透视，并揭示曾使作者获得成功的交易策略。第六章探讨即日交易中的心理因素并指导如何建立适合自己的交易哲学。第七章细述当今的最新科技以及如何能够廉价地获取和利用。第八章是全书的总结，提供了一个完整的可供运用的方法，包括一套建立自我交易哲学的必要步骤。通观全书，确有许多炒家必修之课，其中一些与利弗瑞在20年代已先行发掘的经验有异曲同工之处，而其他的则尽是作者在投机交易中自身奉行的法则。

《网上炒股——网络时代的股票即日交易》的作者是两位极为成功的即日交易者。他们每天实际进行的成功操作已不断地证明了本书的价值。或许最具吸引的是本书的作者们对于所有愿意获得更多新知的读者而言是容易接近

的。他们的办公室对公众开放，并乐意向其客户提供不断的支持。每天都可能看到乔治·韦斯特使用本书中所述的技巧在众多的交易人中游刃有余，同时也可能发现马克·弗雷德费帝正在对别人进行帮助和指导。当发现本书的方法可行并加以采用，即便与马克、乔治或其他师从他俩的交易人同处一室，读者仍有机会与他们相得益彰。马克和乔治已经通过主持讲座、发表著述、提供经纪工具和服务与成千上万的人们共享了他们的诀窍，并在此过程中实现了与客户互利互惠的目标。

马克和乔治写作本书的初衷是为那些愿意学习他们技巧的人编写一本详细的操作手册。然而在写作过程当中却逐渐从一本讲座辅导材料演化为了一本全面介绍即日交易的著作。现在本书包括了对市场的理解，对市场参与者行为的解析，以及对即日交易所需的最新科技及其有效利用的介绍。尽管马克和乔治成功的传授了使很多人通过即日交易获得了丰厚回报，但还是要指出并非每个人都能赚钱，也有极少数不成功的例子。不过，那些确实成功的人士往往成就极高而且乐在其中。

本书为读者提供了开始进行股票交易所需的一切和成为一名成功的即日交易者所需的有关信息。即使读者不打算成为一名即日交易者，本书仍有一部分会是读者需要的。作者以行内人的视角揭示了市场运作的奥妙，并与读者共同分享一些有助成功的哲学。一句话，《网上炒股——网络时代的股票即日交易》一书将传统而永恒的投机艺术与最前沿的现代科技融为一体，为读者提供了一条通向21世纪的成功之路。

马克·弗雷德费帝

乔治·韦斯特

目 录

译者序

作者简介

前言

1 即日交易风光再现	2
2 什么是网上即日交易	20
3 市场、行家和庄家	42
4 把握市场态势	68
5 场内人士对交易日的考察	88
6 技术分析和随机市场的真谛	160
7 网上如何炒股	174
8 交易哲学	194
附录A “观盘者”指南	206
附录B 股票行情机使用指南	224
附录C 股票指数	238
附录D 那斯达克分类股票	256
附录E 标准普尔500种指数中的那斯达克股票	262

即日交易风光再现

形形色色的投机艺术历来与大众息息相关。一涉及投机，就有两点可以肯定——总有想要投机的人而且历史总会重演。的确，投机的目标可能改变，投机规则可能不同，所用的技术可能有区别，然而从前发生过的注定还会重演。不管是郁金香球茎还是稀有金属，不管是共同基金还是彩票，不管是足球赌博还是股票，人类的天性终究还是天性。愚昧、贪婪、畏惧以及期望等等决定了人们在投机交易中的反应及其引致的价格动向和市场变化。从古到今，可以说几乎没有什么是不曾被人投机过的。在最近的百年之中及至可预见之将来，对股票价格的投机具有高流动性、合法性和目的性的优势。股票投机、交易或投资已成为经济活动和日常生活中最基本和最有活力的方面。其实，交易是投机的另一种说法，投资与投机也无甚区别，只不过投资行为有意识地带有较长远的视界，从某种意义上看或许较少风险。在根本上，投机者进行投机，交易者从事交易，投资者决定投资都是为了获得回报。无论是购买股票或是其他东西皆因预期价格的上涨。

投机和赌博也是相似的，但又有一些重要的分别。其中之一便是洞察力。成功的投机者所以赢利有时是靠他们的技能或某种未知的优势，而赌徒发财全靠机会和运气。另一个区别是绝大多数赌博形式在人类历史上被列为非法，而投机则一直在市场和经济生活中发挥着重要的作用。这些区别使得投机成为一种社会认可的职业而赌博则不然。但是不管是赌徒、交易人还是投机者，他们面对着相同的诱惑，即在转瞬之间

大捞一票。就是这种可以度量、可能马上兑现的胜利的喜悦与满足让这类游戏的诱惑难以抗拒，而那不可预测、大起大落的变化也极易使人沉醉其中。即日交易表面上显得十分容易，而实际上却是一场没有止境的挑战。它是一种游戏，给读者一个通过与大多数人斗智斗谋而发达的机遇，而在股市上进行的即日炒作是最理想的投机机会和一场最佳游戏。

我(马克·弗雷德费帝)是如何介入其中的

在担任纽约期货交易所会员和庄家(MarketMaker)^①1年以及美国证券交易所会员和行家(Specialist)^②8年之后，我渐渐感到在所有的市场上有一些特定的素质是相同的。这些自律市场组织懂得维持市场公正和秩序的重要性。他们认为公正和秩序井然的市场保证了投资者的信心，从而有助于提高交易量并最终充实会员们的钱包。自律市场组织的会员还十分重视他们的信誉并把维持市场的公正与秩序作为提高信誉的根本手段。我在美国证券交易所作为行家从事期权交易期间，提供的报盘总是不低于10份合约（相当于1 000股股票）。为了造市，有时我们进行的卖出是违背自己判断的。还有的时候，为了保持市场的完整性，我们甚至比要求的做得更多。

作为一名股票期权交易人，我既从事上市股票的期

① 庄家，英文Market Maker，又译造市商、做市商。活跃在美国NASDAQ股票市场。——译者注

② 行家，英文Specialist，又译特约经纪商，活跃于美国的上市股票交易所，如纽约股票交易所。——译者注

权交易也从事那斯达克（NASDAQ）^①股票的期权交易。我必须依据股票现货市场的情况来确定期权的价格，或者进行套买套卖。一般而言，纽约股票交易所的上市股票很容易买卖，而且总会在某一价格得到成交。我可以通过结算公司的DOT系统或者某个场内经纪人下单，两种方式通常都能保证交易委托得到公平和准确的执行。那斯达克股票可利用机构网（Instinet）系统或电话通知庄家进行买卖。不过相比上市股票其流动性很差。在机构网上以合理价格成交的尝试常常难于成功。给庄家打电话亦未必达到目的。庄家时常声称先于我的委托之前有一个小额交易系统的委托，从而拒绝与我成交。这就使我大大降低了对那斯达克股票的兴趣。在接下来的一年里，我又从一个收入颇丰的期权庄家变为一名网上即日交易者。利用联网系统，我实现了在股票市场迅速变化当中的瞬时成交，从而使我得以在日益多变的市场上及时成交获利。

为什么即日交易者在大众的经济生活中扮演重要角色

即日交易者使与大众生活密不可分的上市公司在股票市场上形成价格。这些上市公司以这样那样的方式与大众的生活息息相关。它们建造房屋、生产食品、织造衣物，或者制造车辆；它们播放电视节目或进行无线广播……，此外，它们还为我们的家人和朋友提供了工作。作为整个经济运行不可缺少的一部分，这些上市公司需

① 那斯达克，英文NASDAQ(National Association of Securities Dealer Automatic Quoting system)，全称为全国证券交易商协会自动报价系统，是美国仅次于纽约股票交易所的大型股票交易市场。——译者注

要资本来进行产品开发，以提高未来的生活质量。

在股票市场的每一个交易日，即日炒家们每一秒都在改变着上市公司的股票价格。通过活跃的交投，即日炒家造就了流动性，而流动性是股票市场的基石。没有流动性，上市公司难以筹集到生产所需的资金或向公众提供服务；没有流动性，投资者也无法进行投资。而这些投资是上市公司成长和兴旺所急需的。可见即日交易者在保持市场兴旺和经济繁荣方面发挥着关键性的作用。

即日交易者市场增添了大量的流动性也挖掘了深度。流动性让个人和机构能够以公平价格迅速售出股票，这是相当数量的即日炒作者活跃交投的直接结果。**流动性不仅意味着迅速的转手，而且意味着以一个公平的价格迅速的转手。**在华尔街谁都能以一美元的价格随时卖出罗尔斯罗伊斯的股票，但这并非公平价格，因此也并不代表真正的流动性。同样道理，一处不动产可能需要静候多时才会遇上一位愿付公平市价的买主，这也是缺乏流动性的表现。另一方面，股市让即日交易者们在为资本凭券赋予价值，而且最重要的，是使投资者和交易者得以轻松高效地进出或增减其股票头寸。股票市场本身的经济功能，加上无可比拟的流动性与不断涌现的无数机遇，使其成为投机的最佳场所。

为什么即日交易成为当今华尔街最大热门

虽然股票交易已有数百年历史，但是最近在交易规则方面的改变和技术的进步使现在成为即日炒家的黄金时期。今天，无论何人，无论何地，只需少量资金就可以方便地买卖股票。新近的规则变化使交易环境更趋公

平，而技术方面的进步则使个人能够在自己家中利用个人电脑即时买卖股票。综合这些因素——交易规则变化、技术进步、低的交易成本、还有市场的全球化等已为即日交易造就了前所未有的大好时机，这是上一个世纪之交人们不敢想象的。

投机商号

从19世纪下半叶开始，投机商号逐渐出现并遍布了美国的主要城镇，在本世纪20年代的大牛市中达到顶峰。这类商号基本上都是无照经营的掮客，与交易所之间并没有真正的关系。在投机商号里，投机者或赌博者买卖股票，有时也买卖其他商品，之后就价格的变化进行投机。任何人只要能交付所需的保证金便可无限量地买卖某种股票或者商品，而不关心是否愿意或有能力实现其承担的义务^①。这种保证金一般只是真正买卖价值的一小部分。投机商号在许多方面都比真正的经纪公司更吸引大众。它们位于交通便利之处，允许只花小钱进行小额交易，并收取较低的佣金，常常吸引那些做小额零散交易的客户和一些寻求刺激和娱乐的人。投机商号对普通人而言与真正的交易所没有什么不同，而且更意味着行动^②。在本世纪初就投机商号和交易所进行比较，就像今天比较OTB(无跑道赛马)和跑道赛马一样。投机商号更加方便并提供更多行动选择，从好些方面看都类似于现今在世界上蓬勃发展的交易公司(Trading Firms)。

① Edwin Lefevre, *Reminiscences of a Stock Operator*, John Wiley Sc.Sons, New York, 1923.

② Ann Fabian, *Card Sharps, Dream Books and Bucket Shops—Gambling in the 19th Century*, Cornell University Press, Ithaca, N.Y. p. 189

不过，“投机商号”这个词由于通常被用来描述无照经营甚至非法操作而含有贬义[⊙]。

如今的即日交易公司都有正规的经营许可而且通过某个交易所或那斯达克进行交易。它们有许多诱人之处，其中最重要的两个特点曾随着1929年股市崩溃而消亡的投机商号一道消失，直到今天即日交易公司合法化后才重新出现。第一个是即时下单执行，另一个是低交易成本。在本世纪早期，操作程序是当一个职员从股票行情自动收报机打出的纸带上读出信息的同时，另一个职员将交易价格符号贴在报价黑板上。客户可按照贴出的价格马上进行买卖，通常只须交付每股一美元的保证金。《股票交易员回忆录》(*Reminiscences of a Stock Operator*)中讲述的著名交易人利文斯通就是考虑了上述两点后放弃了在与交易所联网的合法经纪公司操盘，因为他不能即时获悉成交价格，而必须等待3到15分钟（取决于不同的交易所）整个过程完成后才能知道。利文斯通说投机商号的下单方式能够让他“行动疾如闪电，我可以乘胜前进或及时止损[⊕]。”在合法经纪公司的下单慢得多，利文斯通则通过直接阅读行情收报机的纸带来做出决定。但是，行情收报机本身也滞后于市场，所以通过真正的经纪公司的股票交易在做出决定几分钟后才能由场内经纪人执行。那一时代的即日交易经纪公司，即投机商号后来受当时的经济环境、市场条件和新条规的影响而消亡了。

⊙ Fabian,p.191

⊕ Lefevre